©ECS2000 FIA-030-B-N 110200L

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

Fiat Croma 1986- / Panda 1980- / Tipo 1988- / Tempra 1990-

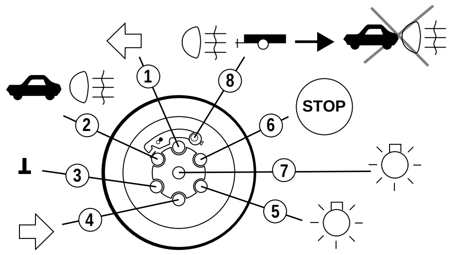
Bestel Nr.: FIA-030-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
De linker zijbekleding in de kofferruimte omslaan.

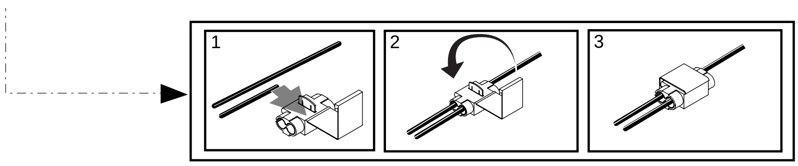
2. Boor een gat in de achterzijde van de kofferruimte, of gebruik een bestaand gat direkt achter de contactdoosplaat van de trekhaak.
Bestrijk de omgeving van het gat met een anti-corrosiemiddel.
Plaats de doorvoertule in het gat.

3. Plaats de kabelboom in de kofferruimte en voer het 8-aderige einde door de doorvoertule naar de contactdoos.
Schuif de afdekplaat over de kabelboom.
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de kabel als volgt aan:

Verlichting aanhanger:	Contact Nr.:	Draad kleur:
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm2
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



4. De lengte van de kabelboom is afgestemd op de inbouwvoorschriften zoals vermeld in het instructieboekje van de auto.
Leg de kabelboom naar de zekeringkast linksonder bij de bestuurders plaats.
Sluit de kabelboom aan volgens de aansluitvoorschriften in het instructieboekje c.q. werkplaatshandboek.
Demonteer eventueel het zekeringsblok.
Sluit de kabelboom aan volgens het bovenstaande tabel met de meegeleverde snelverbinders in de zekeringkast.



5. Sluit de rode draad aan op de uitgang van de remlichtschakelaar.
Bevestig de witte draad aan de aanwezige massabout aan het achterscherm van de auto.

6. Monteer de contactdoos op de trekhaak.
Sluit de massakabel aan op de accu.
Controleer de electrische installatie met de aanhanger aangesloten.

©ECS2000 FIA-030-B-D 110200L

EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE lt. DIN/ISO NORM 1724

Fiat Croma 1986- / Panda 1980- / Tipo 1988- / Tempra 1990-

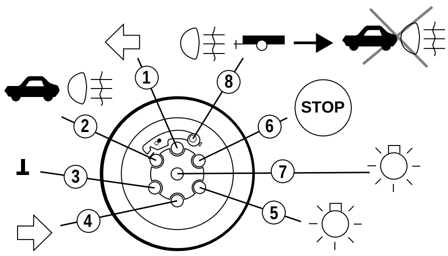
Bestell Nr.: FIA-030-B

1. Das Minuskabel der Batterie entfernen.
   Die linken Seiteverkleidung im Fahrzeug umschlagen.

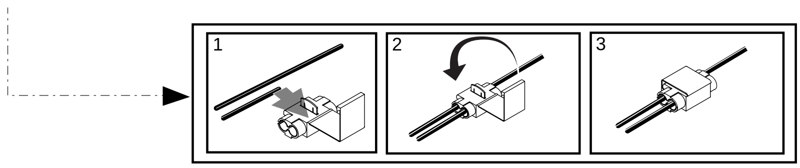
2. Im Heckmittelstück, oder im Boden ein Loch bohren, direkt unter der Bodenverkleidung.
   Die Metallsplitter sorgfältig entfernen und die Lochkanten mit Rostschutz behandeln.
   Die Kabeltülle im Loch befestigen.

3. Der Kabelbaum wird im Kofferraum ausgebreitet.
   Das 8-polige Ende durch den Gummistopfen ziehen und zur Steckdose führen.
   Die Abdeckplatte über die Kabelende schieben.
   Den Kontaktträger aus der Steckdose herausnehmen und die einzelnen Kabel wie folgt anschließen:

Anhänger Beleuchtung:	Kontakt Nr.:	Kabelfarbe:
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm2
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



4. Die Länge des Kabelbaumes ist übereinstimmend der Einbauvorschriften des Instruktionsbuches des Fahrzeuges.
   Den Kabelbaum zum Sicherungskasten links unten beim Fahrersitz leiten.
   Den Kabelbaum anschließen nach den Einbauvorschriften im Instruktionsbuches.
   Den Sicherungsblok wenn nötig auseinander nehmen.
   Den Kabelbaum mit den mitgelieferten Quetschverbindern im Sicherungskasten anschließen nach der obigen Tabelle.



5. Das rote Kabel am Ende des Bremslichtschalters.
   Das weiße Kabel mit der dafür anwesenden Mazzebolzens am Hinterflügel des Fahrzeuges befestigen.

6. Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
   Die abmontierten Teile und die entfernten Verkleidungen wieder montieren und befestigen.

©ECS2000 FIA-030-B-E 110200L

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

Fiat Croma 1986- / Panda 1980- / Tipo 1988- / Tempra 1990-

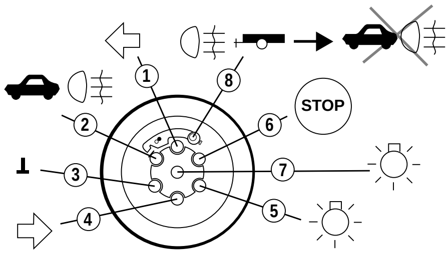
Partno.: FIA-030-B

1. Remove the battery earth cable.
   Remove the left side covering from the car.

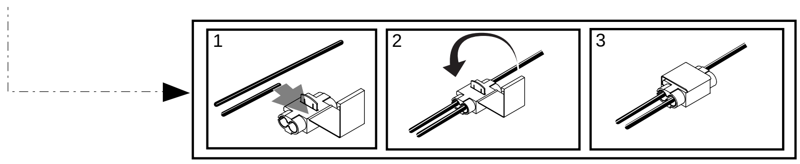
2. Drill a hole just behind the socketplate of the towbar, or look for an existing rubber grommet
   Remove carefully all metal particles around the hole and treat it with anti-rust paint.
   Fit the rubber grommet in the hole.

3. Route the wiring-harness in the boot and lead the 8-pole end through the hole to the socket.
   Pull the coverplate over the harness.
   Remove the contactholder from the socket and fit the wires as follows:

Trailer lighting:	Pin No.:	Wire colour:
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm2
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



4. The lenght of the wireharness is conform as mentioned in the instruction-manuel of the vehicle.
   Lead the wireharnes to the fusebox wich is located on the left side under the driver seat.
   Connect the wireharness conform as mentioned in the instruction-manuel or the workshop-manuel.
   Dismount the fusebox if necessary.
   Connect the wireharness with the supplied pinch-connector in the fusebox.



5. Connect the red wire to the output of the brake light switch.
   Fit the white wire to the present earthbolt to the rearshield of the vehicle.

6. Reconnect the battery earhtcable and check all electric functions, with the trailer/caravan connected.
   Reinstall disassembled parts.

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

Fiat Croma 1986- / Panda 1980- / Tipo 1988- / Tempra 1990-

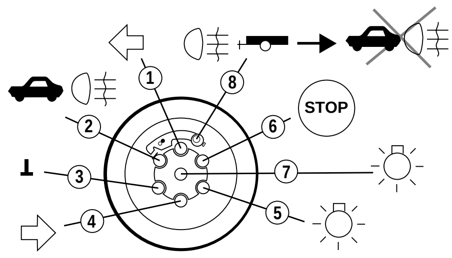
Reference: FIA-030-B

1. Débranchez la cosse négative de la batterie.
   Enlevez le tapis sur la gauche du coffre de la voiture.

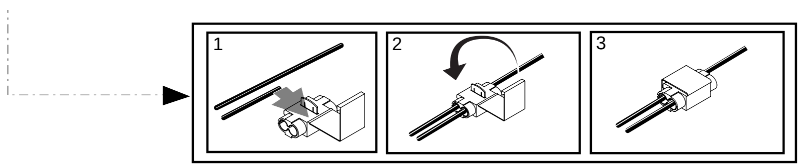
2. Percez un trou juste derrière la prise d'attelage ou utilisez un passe-fil déjà existant.
   Enlevez soigneusement toutes les échardes de métal autour du trou.
   Appliquez sur les bordures du trou une peinture anti-rouille.
   Mettez le passe-fil dans le trou.

3. Placez le jeu de câbles dans le coffre et dirigez la terminaison à 8-pôle à travers le trou vers la prise.
   Placez la plaque de protection au-dessus du faisceau.
   Enlevez les fiches de contacts de la prise et connectez les fils comme suit:

Fonctions de la remorque:	Contact No.:	Couleur de fil:
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm2
Clignotant droit	4 (R)	vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris



4. La longueur du faisceau est conforme aux règles de construction comme indiqué dans le manuel d'instructions de la voiture.
   Placez l'extrémité du cable vers le coupe-circuit à gauche sous la place du chauffeur.
   Fixez le faisceau d'après les instructions de montage du mode d'emploi ou le manuel d'atelier.
   Éventuellement démontez le bloc des fusibles.
   Montez le faisceau comme indiqué dans le tableau ci-dessus avec les serre-câbles fournis au niveau du coupe-circuit.



5. Montez le fil rouge à la sortie de l'interrupteur des feux de stop.
   Branchez le fil blanc au boulon de masse du pare-brise arrière de la voiture.

6. Montez la prise sur l'attelage.
   Rebranchez la cosse négative à la batterie.
   Vérifiez toutes les fonctions avec la caravane accouplée.
   Remontez les pièces détachées..